

INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

ADMINISTERING AND DELIVERY OF ASSISTANCE FOR NON-REFOULEMENT CLAIMANTS

(Commissioned by Social Welfare Department)

FOOD & TOILETRIES ASSISTANCE LEAFLET

KWUN TONG OFFICE

Address: Unit 03-07, 12/F Kwun Tong Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong
Phone No.: 2789 7601

PRINCE EDWARD OFFICE

Address: 1st Floor, Li Po Chun Health Centre, 22 Arran Street, Prince Edward, Kowloon
Phone No.: 3473 1500

TUEN MUN OFFICE

Address: Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
Phone No.: 2358 9600



International Social Service
HONG KONG BRANCH
香港國際社會服務社

(Revised in Aug 2024)

আইএসএস-এইচকে তে স্বাগতম! এই লিফলেটটি আপনাকে আইএসএস-এইচকে দ্বারা সরবরাহকৃত খাদ্য এবং প্রসাধন সহায়তার মাধ্যমে নির্দেশনা দেবে

১. পূর্বে প্রস্তুতকৃত প্রসাধন সহায়তা

যোগ্য সেবা ব্যবহারকারীর জন্য প্রতি মাসে প্রসাধন সহায়তা প্রিপ্যাকে সরবরাহ করা হয়।

- প্রাপ্তবয়স্ক পুরুষ প্রিপ্যাক (11 বছর বা তার বেশি)
- প্রাপ্তবয়স্ক মহিলা প্রিপ্যাক (11 বছর বা তার বেশি)
- সন্তান প্রিপ্যাক (4-10 বছর বয়সী)
- শিশু প্রিপ্যাক (1-3 বছর বয়সী)
- বাচ্চা প্রিপ্যাক (1 বছরের কম বয়সী)
- ডেলিভারি প্রিপ্যাক



২. খাদ্য সহায়তা প্রাপ্তবয়স্ক / শিশু \$1200 মাসিক

খাদ্য সহায়তা ই-টোকেন এবং/অথবা খাবারের আকারে বিতরণ করা হয়

খাদ্য ই-টোকেন:



- চুক্তিবদ্ধ সুপার মার্কেটে খাবার কিনুন
- অনুগ্রহ করে চেকআউটের সময় ক্যাশিয়ারকে আপনার মুখ দেখান
- চেকআউটের সময় ক্রয়ের পরে দুটি রসিদে স্বাক্ষর করুন

নিয়ম ও শর্তাবলীর জন্য, অনুগ্রহ করে আপনার ই-টোকেনের পিছনের অংশটি দেখুন।

পরামর্শ: বুদ্ধিমানের সাথে আপনার

- আপনার নিজ নিজ ই-টোকেন দিয়ে শুধুমাত্র আপনার এবং/অথবা আপনার পরিবারের সদস্যদের জন্য খাবার কিনুন
- আপনার ই-টোকেন কাউকে দেবেন না বা আর্থিক লাভের জন্য ব্যবহার করবেন না
- আপনার ই-টোকেন অক্ষত রাখুন
- আপনার নিজের খাবার কেনার জন্য আপনার যদি অন্যান্য সংস্থান থাকে তবে দয়া করে আপনার কেসওয়ার্কারের সাথে যোগাযোগ করুন!
- কোনো সন্দেহজনক কেনাকাটার ধরণ/আচরণ তদন্ত করা হবে। মামলা হলে শাস্তি পেতে হবে!

খাদ্য সহায়তা নীতিমালা মেনে

আপনাকে খাদ্য সহায়তা নীতিমালা মেনে চলতে মনে করিয়ে দেওয়া হচ্ছে। আপনি যদি নিম্নলিখিত কোন ও অ-অনুগত কাজের জন্য প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হন তবে আপনি ৫-পদক্ষেপ উন্নতি প্রকল্পের অধীন হবেন:

অ. নিম্নলিখিত কাজের জন্য:

- ১) একটানা ৩ মাস রসিদ জমা দিতে ব্যর্থ হওয়া
- ২) ই-টোকেন হারানো/ ক্ষতি
- ৩) ক্রয়-পরবর্তী রসিদে স্বাক্ষরের মিল নেই
- ৪) জাল রসিদ দাখিল
- ৫) অন্য কিছু...



৫-ধাপ উন্নতি প্রকল্প

১ম:

সতর্কতা চিঠি

২য়: এক মাসে ২ বার ই-টোকেন টপ-আপ*

৩য়: এক মাসে ৪ বার ই-টোকেন টপ-আপ* \$300

৪র্থ: চূড়ান্ত সতর্কীকরণ চিঠি সাথে ৪ বার করে ই-টোকেন টপ-আপ *\$300

৫ম: এক মাসের মধ্যে ৪ বার জরুরী ধরনের খাবার প্রিপ্যাক



দ্রষ্টব্য: ৫-ধাপ উন্নতি স্কিমের ৫ ম স্তর টি সম্পন্ন করার পরে, আরও লঙ্ঘন দ্বিতীয় ধাপ থেকে শুরু করে ৫-পদক্ষেপ উন্নতি প্রকল্পের আরেকটি চক্র তৈরি করবে।

আ. নিম্নলিখিত অপব্যবহারের জন্য:

- ১) খাদ্য পুনঃবিক্রয়
- ২) অযৌক্তিক পরিমাণে খাবারের বাল্ক ক্রয় (যেমন, চালের জন্য \$800 এর বেশি; পানীয়ের জন্য \$200 এর বেশি, ইত্যাদি)
- ৩) ই-টোকেন ধার দেওয়া বা স্থানান্তর করা

অনুমোদন অপ্রাপ্ত হতে পারে:



- সতর্কতা
- এক মাসে ই-টোকেনের ৪ বার রিমোট টপ-আপ: \$300 x ৪ বার
- এক মাস বা তার বেশি সময়ের জন্য মধ্যে ৪ বার জরুরী ধরনের পূর্বে প্রস্তুতকৃত খাবার প্যাক সংগ্রহ



(আইএসএস-এইচকে আইনের তীব্রতার উপর নির্ভর করে সময়কাল এবং নিষেধাজ্ঞার ধরন সম্পর্কে চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত নেওয়ার অধিকার সংরক্ষণ করে।)

সন্দেহভাজন অপরাধী উপাদানের সাথে কোন অ-সম্মতিমূলক কাজ পুলিশকে রিপোর্ট করা হবে



আপনি যদি কোনও অপব্যবহার, জালিয়াতি, বাল্ক ক্রয় পরিস্থিতি জানেন তবে আইএসএস-এইচকে-তে রিপোর্ট করুন।